Choices

INVIERNO 2017 WWW.BLOODLESSMED.ORG

ENGLEWOOD
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

El Instituto para el
Manejo Apropiado de Sangre y la
Medicina y Cirugía sin Sangre

Tratando la pérdida de sangre inexplicable para un *paciente de medicina y cirugía sin sangre*

Página 2

CIRUGÍA COMPLEJA EN EL INSTITUTO PARA EL MANEJO APROPIADO DE SANGRE

ARREGLANDO FIBROMAS UTERINOS SIN DERRAMAMIENTO DE SANGRE

Miki Kilmartin

“

SOLO TENGO ELOGIOS PARA EL DR. BROWER Y EL EQUIPO DEL HOSPITAL ENGLEWOOD. ÉL SACÓ TIEMPO PARA VERME TODOS LOS DÍAS QUE ESTUVE EN EL HOSPITAL. NUNCA ME TUVE QUE PREGUNTAR SI RESPETARÍAN MIS DESEOS DE NO TENER UNA TRANSFUCIÓN DE SANGRE. YO SABÍA QUE ESTABA EN EL LUGAR CORRECTO.

—Sondra “Miki” Kilmartin, paciente del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre

”

LA SOLUCIÓN

Una complicación inesperada durante la cirugía de emergencia de vesícula biliar dejó a Sondra “Miki” Kilmartin luchando por su vida y buscando un equipo médico que pudiera ayudarla a recuperar su salud en sus propios términos.

Steven Brower, MD

La vida en la granja puede ser difícil, pero difícil no empezaba a describir el dolor que Miki experimentaba en su lado derecho el 16 de marzo. Ella había soportado molestias abdominales durante meses, pero cuando alcanzó su máximo, Miki se internó ella misma en una sala de emergencias cerca de su hogar en Fultonville, Nueva York. Allí, los médicos descubrieron que su vesícula biliar estaba a punto de estallar y rápidamente se apresuraron para removerla. Poco después, Miki regresó a su casa con la esperanza de una pronta recuperación. Pero algo no estaba bien.

Una emergencia de vida o muerte

“A pesar de que la vesícula se había ido, seguí experimentando dolores agudos en mi lado derecho”, dice Miki. “Tres días después de la cirugía, mis ojos se volvieron amarillos. Fue entonces cuando supe que algo estaba muy mal”.

Después de que Miki fue trasladada de urgencia al hospital, las pruebas revelaron que su conducto biliar común no estaba funcionando. La bilis que el hígado de Miki estaba creando no tenía a dónde ir, y se estaba acumulando en el abdomen, envenenándola lentamente. Si no se trataba, esto le podría haber costado a Miki su vida.

Miki necesita atención de emergencia avanzada. Ella fue trasladada a un hospital en Albany, donde los médicos pusieron puertos en su abdomen para drenar la bilis. Sin embargo, los puertos no eran más que un parche en un problema mucho más grande. No era una solución permanente. Ella necesitaba una cirugía para que su sistema de bilis funcionara de nuevo, y Miki estaba aterrada porque sabía que necesitaba una cirugía mayor, y recibir una transfusión de sangre no era una opción para ella.

En buenas manos

Miki buscó por todo lo largo y ancho a un cirujano con la habilidad adecuada que salvara su vida y que respetara sus deseos de no tener una transfusión de sangre. Ella encontró un equipo que le dio esperanza a más de 150 millas de su hogar. En el Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y la Medicina y Cirugía sin Sangre del Hospital y Centro Médico de Englewood, Steven Brower, MD, Director de Cirugía Hepatobiliar y Pancreática, era la opción obvia para su caso.

“Cuando conocí a Miki, su conducto biliar no estaba conectado al hígado en absoluto”, el Dr. Brower dice. “La única manera de solucionarlo es realizar una cirugía complicada”.

Incluso en las manos expertas del Dr. Brower, Miki iba a perder un poco de sangre durante el largo procedimiento que él tendría que llevar a cabo para salvar su vida. Para prepararla, el Dr. Brower y su equipo construyeron un suministro de sangre de Miki con una infusión de hierro antes del procedimiento.

La operación tardó seis horas. El Dr. Brower unió minuciosamente parte de los conductos hepáticos de Miki a un bucle del intestino para dirigir el flujo de la bilis desde el hígado hasta los intestinos. Los preparativos y las técnicas quirúrgicas de preservación de sangre del Dr. Brower mantuvieron los niveles sanguíneos de Miki seguros a pesar de que ella tenía un procedimiento complicado sin una transfusión.

“Ese hospital y sus médicos son los mejores con los que he trabajado”, dice Miki. “Me impresionó mucho”.

Dos semanas después de la cirugía, Miki fue a su casa. Y en septiembre, el Dr. Brower eliminó los últimos puertos de drenaje biliar. Su cuerpo vacía la bilis de forma natural, y sus niveles hepáticos están de vuelta a la normalidad.

Miki está de vuelta en la granja, criando cabras, caballos para montar y viviendo su vida. Ella tiene que agradecerle al Dr. Brower y al equipo en el Hospital de Englewood por eso.

Para obtener más información sobre el Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre, visite www.bloodlessmed.org. Llame al 1-888-766-2566 para una remisión con un médico para el Manejo Apropiado de Sangre.

Adiós a los fibromas

Hola, vida. Después de más de un año de sentirse atrapado por el dolor de fibroma uterino, Kisha Dawkins está finalmente libre.

Nimesh Nagarsheth, MD

Kisha, una consultora de proyectos de Newark, Nueva Jersey, supo que tenía fibroma uterinos—tumores no cancerosos en la pared del útero—en el año 2015.

No le causaron problemas al principio, pero eso pronto cambió.

"A principios del 2015, me di cuenta de que mis ciclos menstruales se volvían más y más pesados", Kisha dice. "Con el tiempo, yo estaba programando mi vida alrededor de todo el sangrado excesivo. Afectó mi capacidad para trabajar y me obligó a quedarme en casa la mayor parte del tiempo. El dolor era tan insoportable que me causaba náuseas. Me puse muy ansiosa porque pensaba que la cirugía con transfusiones de sangre era el único tratamiento que los médicos considerarían, y eso no era una opción para mí".

En enero del 2016, Kisha estaba severamente anémica debido a la hemorragia que había estado experimentando. Su hermana, una ex-paciente del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y la Medicina y Cirugía sin Sangre del Hospital y Centro Médico de Englewood, la llevó allí para el tratamiento de la anemia. Kisha no se dio cuenta en el momento, pero la visita era su primer paso en el camino hacia un futuro libre de fibroma.

Tratamiento sin transfusiones

Durante varios días, el equipo médico elevó los niveles de hierro en la sangre de Kisha. Cuando ella volvió al hospital para una visita de seguimiento con el hematólogo después de darle de alta, Kisha supo acerca de la posibilidad de la cirugía sin sangre para sus fibromas en el Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre. A principios de abril, ella se reunió con Nimesh Nagarsheth, MD, Director de Cirugía Robótica y Director de Oncología Ginecológica del Hospital de Englewood.

"La resonancia magnética mostró que varios fibromas habían causado que el útero de Kisha se volviera tan grande que parecía el útero de una mujer que tenía 20 semanas de embarazo", dice el Dr. Nagarsheth. "Tener hijos no era una prioridad para Kisha, por lo que recomendamos una histerectomía y la extirpación de las trompas de Falopio para evitar sus problemas de fibromas. Si los pacientes desean fertilidad, consideramos la eliminación de los fibromas y dejamos el útero."

Para Kisha, la extirpación del útero era la mejor opción, ya que implicaba un menor riesgo de complicaciones y sangrado.

Después de que Kisha recibió cuatro infusiones de hierro para aumentar sus niveles en la sangre antes de la cirugía, el Dr. Nagarsheth realizó la operación el 25 de abril.

"No puedo enfatizar lo suficiente lo nerviosa que estaba", dice Kisha. "Eso hizo que la bondad y la sensibilidad que todos en el hospital me mostraron fuera tan importante".

La cirugía se realizó sin complicaciones y Kisha regresó a su casa tres días después.

"Tenía dolor debido a los fibromas hasta el momento de la cirugía," dice ella. "Después, cuando los fibromas se habían ido, sentí una diferencia inmediata. En comparación con el dolor en el que estaba, como me siento ahora es una mejora del 100 por ciento".

Si el dolor está controlando su vida, no se demore en buscar ayuda porque piensa que el tratamiento tiene que implicar el uso de la sangre.Las opciones de medicina sin sangre están disponibles. Para una remisión con un médico en el Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre que le pueda decir acerca de ellas, llame al 1-888-766-2566.

"

RECIBIR CUIDADO EN UN HOSPITAL QUE APOYABA MIS DESEOS PARA LA MEDICINA SIN SANGRE SIGNIFICÓ TODO.

Kisha Dawkins, paciente del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre

"

Kisha Dawkins

Jared y Katie Romaine con sus hijos, Jasper (3 años) y Henry (1 año)

Un lugar donde usted puede sentirse SEGURO

Cuando Jared Romaine fue transferido al Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y la Medicina y Cirugía sin Sangre del Hospital y Centro Médico de Englewood desde otra instalación, él se sentía aliviado de encontrar un lugar donde se sintió protegido y respetado.

El viaje de Jared al Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre comenzó en julio del 2015. Jared, quien no había tenido problemas de salud gastrointestinales, usaba el baño y de repente empezó a sangrar por el recto. Jared llamó a su médico de atención primaria quien lo remitió a un centro de urgencias. Para el momento en que Jared llegó a atención de urgencia ya no estaba sangrando. El hombre de 35 años de edad fue remitido a un gastroenterólogo local y programó una cita para el lunes siguiente.

Para encontrar la causa de los síntomas de Jared, su gastroenterólogo recomendó una colonoscopía y una endoscopia gastrointestinal superior. Las pruebas fueron programadas en un hospital en Port Jervis, Nueva York, a unos 40 minutos de su casa. Durante la colonoscopía, el médico de Jared vio algo de sangrado dentro del colon y realizó un pequeño procedimiento para corregirlo. A Jared se le pidió que permaneciera en el hospital durante la noche y le dijeron que si todo iba bien, podía volver a casa por la mañana.

Poco después de su procedimiento, Jared empezó a sangrar profusamente. A la medianoche, su conteo sanguíneo se había reducido a menos de la mitad de los niveles normales—por debajo de 7 g/dL, el umbral en el que la mayoría de los médicos sin programas de medicina sin sangre llevarían a cabo una transfusión de sangre. Siendo testigo de Jehová, Jared informó a su equipo médico que no podía aceptar una transfusión de sangre. En ese momento, las cosas se pusieron incómodas tanto para Jared como para el médico de guardia.

"El personal médico fue bien intencionado, pero estaba claro que no me querían allí", dice Jared. "Me hizo sentir ansioso porque no me sentía seguro. Les dije, 'No quiero que se sientan incómodos, y no quiero sentirme incómodo.' Ellos llamaron al Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y me transfirieron esa noche".

En el Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre, los hematólogos trabajan en estrecha colaboración con otros miembros del equipo médico para estabilizar el conteo sanguíneo de cada paciente.

Algunos de los protocolos establecidos para gestionar los bajos recuentos sanguíneos y prevenir las transfusiones incluyen infusiones de hierro, el uso de un medicamento llamado PROCRIT—que ayuda a aumentar la producción de glóbulos rojos—junto con inyecciones de folato y vitamina B12. Los médicos también limitan la cantidad de sangre que se extrae para la prueba de diagnóstico. Marcos Sapienza, MD, Jefe de Gastroenterología en el Hospital Englewood, evaluó a Jared y llevó a cabo más pruebas. La hemorragia se había detenido una vez más, por lo que a Jared se le dio hierro para mejorar su conteo sanguíneo y para darle de alta.

Un caso 'inusual'

Por casi aproximadamente 12 años antes del inicio de su sangrado rectal, Jared había lidiado con fuerte dolor intermitente en el pecho inferior y en la parte superior del estómago que se prolongaba por unos cuantos minutos hasta horas. Los exámenes del corazón y de los pulmones no mostraron ningún motivo de preocupación, por lo que su médico de atención primaria pensó que Jared tenía reflujo ácido que podía ser controlado con dieta. Varios días después de que fue dado de alta del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre, Jared comenzó a experimentar dolor similar que era mucho más agudo e implacable. Él empezó a sangrar de nuevo y fue trasladado de urgencias al Hospital Englewood. La causa de los síntomas de Jared no era clara, por lo que el Dr. Sapienza realizó otra colonoscopía y una tomografía computarizada (TC). Cuando los médicos finalmente averiguaron el origen de la enfermedad de Jared, fue una sorpresa.

"Cuando los médicos analizaron la tomografía computarizada, se dieron cuenta de que tenía un gran número de piedras en mi vesícula", dice Jared. "Algunas de las piedras habían perforado mi vesícula biliar y estaban ejerciendo presión sobre mi colon, lo que causaba la hemorragia".

"El diagnóstico fue muy inusual", añade el Dr. Sapienza. "No es algo que he visto suceder antes, pero fue sin duda una buena explicación del por qué estaba sangrando".

Uniendo fuerzas para salvar una vida

Jared necesitaba cirugía para extraer su vesícula biliar y reparar la parte del colon que había sido dañado por los cálculos biliares. Antes de su cirugía, representantes del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre se reunieron con Jared para discutir qué técnicas de medicina sin sangre se sentía cómodo recibiendo.

"El equipo se reunió conmigo y revisó todas mis opciones", dice Jared. "Se aseguraron de preguntar si yo necesitaba más información o si quería hacer los ajustes a mi poder notarial. También tuve una pulsera, así como un letrero sobre mi cama, que reflejaba mi decisión de no recibir sangre".

Eduardo Liriano, MD, cirujano general en el Hospital Englewood, realizó la cirugía de Jared. Once días después de su procedimiento exitoso, Jared pudo volver a casa para siempre.

"Fue una situación escalofriante, pero durante toda mi experiencia, los Dres. Sapienza y Liriano me hicieron sentir que todo iba a estar bien", dice Jared. "Todo el personal en el Hospital Englewood también fue muy respetuoso. Nunca me sentí incómodo o presionado debido a que mis creencias religiosas dirigían mis decisiones médicas. La situación en Port Jervis fue inesperada. Mi consejo es ir al Hospital Englewood si necesita un procedimiento y tiene miedo de que la sangre puede convertirse en un problema. Usted se sentirá seguro, protegido y respetado".

Para obtener más información acerca de las capacidades del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre del Hospital Englewood, visite www.bloodlessmed.org o llame al 1-888-766-2566.

"EN MEDICINA, TENDEMOS A VER MUCHAS DE LAS MISMAS CONDICIONES, PERO A VECES, COMO EN EL CASO DE JARED, LOS PACIENTES TIENEN POROBLEMAS MÉDICOS INESPERADOS. EN ESOS CASOS, ES IMPORTANTE QUE LA GENTE ESTÉ EN EL LUGAR CORRECTO. EN EL HOSPITAL Y CENTRO MÉDICO DE ENGLEWOOD, CONTAMOS CON UN EQUIPO DE MÉDICOS CON EXPERIENCIA QUE SON CAPACES DE DETECTAR Y TRATAR CONDICIONES INUSUALES."

— Mark Sapienza, MD,
Jefe de Gastroenterología en el Hospital Englewood

Mark Sapienza, MD, y Eduardo Liriano, MD

Cáncer de mama:
Es una enfermedad en los hombres también

Miguel A. Sanchez, MD

Cuando piensa en el cáncer de mama, usted automáticamente imagina una mujer con la enfermedad—pero ese no es siempre el caso. Los hombres también tienen conductos mamarios, por lo que aunque es raro, también es posible que los hombres contraigan cáncer de mama. Si usted tiene síntomas de cáncer de mama, incluyendo bultos o secreción del pezón, no deje que la vergüenza le impida obtener la ayuda que necesita.

> **"EN GRAN MEDIDA, LA COSA MÁS IMPORTANTE QUE DEBE SABER ES QUE EL CÁNCER DE MAMA PUEDE OCURRIR EN LOS HOMBRES. SIEMPRE QUE ALGUIEN—HOMBRE O MUJER—SE DE CUENTA DE LA PRESENCIA DE UNA MASA NO DOLOROSA O DE UNA SECRECIÓN DEL PEZÓN, ÉL O ELLA NECESITA CONSULTAR A UN DOCTOR INMEDIATAMENTE."**
>
> *— Miguel A. Sanchez, MD, Jefe de Patología y Director Médico del Centro de Atención y Citodiagnóstico de Cáncer de Mama Leslie Simon del Hospital y Centro Médico de Englewood.*

Aunque aproximadamente el 99 por ciento de las personas con cáncer de mama son mujeres, la Sociedad Americana contra el Cáncer estima que aproximadamente 2,600 hombres son diagnosticados con la enfermedad cada año.

Miguel A. Sánchez, MD, Jefe de Patología y Director Médico del Centro de Atención y Citodiagnóstico de Cáncer de Mama Leslie Simon del Hospital y Centro Médico de Englewood, estima que ve alrededor de cuatro nuevos casos de cáncer de mama masculino anualmente.

"Muchos hombres no se dan cuenta que pueden contraer cáncer de mama, por lo que es común para ellos esperar hasta que tienen un bulto grande para ver a un médico", dice el Dr. Sánchez. "Debido al retraso en el diagnóstico, los hombres son frecuentemente diagnosticados en una etapa posterior".

3 Datos básicos sobre el cáncer de mama en hombres

1. Los signos y síntomas de cáncer de mama en los hombres incluyen bultos y cambios en el pecho. Cada vez que usted encuentre un bulto duro y denso o nota un cambio en el tejido mamario, usted debe hablar con un médico.

2. Hay condiciones benignas de la mama, que no incrementan el riesgo de cáncer. El tamaño de los senos (en hombres y mujeres) no tiene nada que ver con el cáncer de mama. El aumento del tejido mamario en los hombres se denomina ginecomastia, y él por sí mismo no aumenta el riesgo de cáncer de mama. Sin embargo, algunas de las causas de la ginecomastia, tales como el síndrome de Klinefelter o enfermedad del hígado—también pueden estar asociadas con el cáncer de mama. Aunque es poco común, los hombres también pueden tener un tumor de mama benigno.

3. En hombres y mujeres, el cáncer de mama puede ser tratado eficazmente. La eliminación de un tumor canceroso, la radioterapia y la quimioterapia pueden funcionar para controlar el cáncer de mama.

Una de las formas de cáncer de mama en los hombres, el carcinoma ductal in situ, es casi siempre curable con cirugía.

¿Está usted en riesgo?

Nadie sabe exactamente qué causa el desarrollo del cáncer de mama en los hombres. Sin embargo, algunos factores de riesgo incluyen:

Edad. A mayor edad, mayor es el riesgo. La edad promedio de diagnóstico para los hombres con cáncer de mama es de 68 años.

Historial familiar. Si tiene parientes cercanos con cáncer de mama, usted puede estar en riesgo. Aproximadamente uno de cada cinco hombres con cáncer de mama tenían un pariente—hombre o mujer—con cáncer de mama.

Mutación genética. Un defecto en los genes BRCA1 y BRCA2 da como resultado un aumento del riesgo de cáncer de mama en los hombres.

Exposición a la radiación. Si usted ha tenido una exposición a la radiación para el tratamiento de cánceres en el pecho, tales como linfoma, es posible que tenga una mayor probabilidad de cáncer de mama.

La esquina del Director Médico

Por Aryeh Shander, MD, FCCM, FCCP, Jefe de Anestesiología, Medicina de Cuidados Críticos y Medicina Hiperbárica en el Hospital y Centro Médico Englewood y Director Médico Ejecutivo del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre y la Medicina y Cirugía sin Sangre del Hospital Englewood

¿Su peso lo hace poco saludable?

Debemos ser muy cuidadosos y evitar hábitos poco saludables e inseguros, tales como el uso excesivo de alcohol, el fumar y el consumo de drogas ilícitas o ilegales, debido a que los riesgos de este tipo de actividades son muy superiores a cualquier placer temporal adquirido. Sin embargo, una de las áreas que es de creciente preocupación para nosotros en la comunidad médica, es la creciente tasa de obesidad tanto en adultos como en niños.

Curiosamente, muchos científicos están realizando estudios para comparar el impacto que tiene el consumo de tabaco en la salud a largo plazo (del cual ya sabemos mucho) con el impacto a largo plazo de tener sobrepeso/obesidad (del que no sabemos mucho). Las preguntas son: "¿Puede el sobrepeso u obesidad realmente ser tan malos para la salud como fumar?" y "Realmente tendrán impacto dramático en su salud unas pocas libras adicionales?" Las respuestas podrían sorprenderle.

Todos podemos estar bien conscientes de que fumar crea un mayor riesgo de ciertas enfermedades, pero lo que muchas personas no se dan cuenta es que la obesidad se asocia con un mayor riesgo de muchas enfermedades—más allá de las que hemos escuchado mucho como presión alta y enfermedades del corazón. ¿Sabía que la obesidad está relacionada con un mayor riesgo de depresión, ansiedad, cáncer de mama, colon, hígado y de endometrio, así como también la diabetes y la enfermedad de la vesícula biliar, entre muchos otros problemas?

Así que, para darle algunos antecedentes—mientras que las tasas de tabaquismo (al menos en los EE.UU. y Canadá) están en realidad disminuyendo, las tasas de obesidad están aumentando rápidamente. Aproximadamente dos tercios de los estadounidenses y canadienses tienen sobrepeso, y casi la mitad de ellos son considerados obesos.

Si desea ver dónde se encuentra usted en el espectro de medición de peso, por favor visite ***www.cdc.gov/obesity.***

Por Sherri Ozawa, RN, Directora Clínica del Instituto para el Manejo Apropiado de Sangre

Manteniendo un estilo de vida con peso saludable

Todos estamos de acuerdo en que la vida es un don precioso, y que tratar nuestros cuerpos físicos con cuidado y respeto es importante. Sin embargo, se estima que un tercio de los niños estadounidenses entre 2 y 19 años de edad tienen sobrepeso. ¿Más preocupante aún? La obesidad va muy cerca detrás de fumar en las muertes prematuras anuales—324,000—en comparación con el tabaquismo, que es de 443,000.

En términos de dinero gastado, la obesidad supera fumar en los costos médicos anuales con unos asombrosos $147 mil millones de dólares gastados en comparación con $97 mil millones de dólares para fumar.

Entonces, ¿qué ha sucedido? Y, ¿cómo afecta esto su forma de pensar y sus elecciones? En pocas palabras, los estadounidenses consumen mucho más de los tipos incorrectos de alimentos de lo que lo hicieron en el pasado. Alimentos procesados fácilmente disponibles y relativamente baratos, cargados de azúcar, jarabe de maíz alto en fructosa y mucha sal, constituyen la mayor parte de la dieta americana moderna. El noventa por ciento del dinero que los estadounidenses gastan en alimentos se utiliza en los restaurantes y en la compra de alimentos procesados.

Además, el uso generalizado de la tecnología, mientras que ayuda en muchos aspectos, también ha provocado que tanto los niños como los adultos lleven una vida mucho más sedentaria que en generaciones pasadas. Ocho de cada 10 adultos no están haciendo la cantidad de ejercicio semanal recomendada (como caminar 30 minutos al día cinco veces a la semana), y más del 80 por ciento de los niños no reciben la hora recomendada de ejercicio diario.

Para mostrar nuestro agradecimiento por este regalo de la vida y para actuar con responsabilidad en el mantenimiento de nuestra salud, el reto de lograr y mantener un estilo de vida con peso saludable, si bien es muy difícil, es fundamental.

Podemos obtener una cierta cantidad de placer al darnos el gusto de comer los alimentos que nos gustan, pero eso puede ser poco saludable para nosotros. Debemos ejercer el autocontrol en nuestras elecciones. Esto habla bien de nuestro respeto por nuestros propios cuerpos y los de nuestros seres queridos también.

Artículos "No a la sangre"

Donación sugerida

Desinfectante para manos $1

Llavero $4

Pulsera de gel $.50

Cargador de batería $9 (para iPhone/iPad)

Mochila $7

Mini altavoz $10 (para iPhone/iPad)

Taza de viaje $8

Portacelular $3

Gel desinfectante para manos $1

Placa de identificación para perro $5

Medi-Kit $8

Por favor envíe un cheque o giro postal a nombre de: "Bloodless Fund" con una lista de los artículos que le gustaría recibir.

Si prefiere pagar con tarjeta de crédito, por favor llame a Olga Kelly al 1-888-766-2566 con su número de tarjeta y los detalles de la orden.

Los pedidos telefónicos se pueden realizar los lunes, martes y jueves de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. Hora Estándar del Este.

Por favor envíe su cheque o giro postal a:

Englewood Hospital
Bloodless Institute
350 Engle Street
Englewood, NJ 07631

Attn: Olga Kelly

Englewood Hospital and Medical Center (EHMC) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. EHMC does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

ES Para asistencia lingüística gratuita, llamar al 201-894-3368.
KO 무료 통역 서비스를 원하시면 201-894-3368로 문의바랍니다.
ZH 如需免费语言协助服务，请致电 201-894-3368。
HI निशुल्क भाषा सहायता सेवाओं के लिए 201-894-3368 पर कॉल करें।
VI Đối với các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí, vui lòng gọi đến số 201-894-3368.
HT Pou sèvis asistans ak lang gratis, rele 201-894-3368.
FR Pour bénéficier d'un service d'aide linguistique gratuit, appelez le 201-894-3368.
GU મફત ભાષા સહાયતા સેવાઓ માટે 201-894-3368 પર કૉલ કરો.
IT Per avere servizi gratuiti di assistenza linguistica, chiamare il numero 201-894-3368.
PL Usługi bezpłatnej pomocy językowej zadzwoń 201-894-3368.
PT Para serviços de assistência de idioma grátis, chame 201-894-3368.
RU Для получения бесплатных языковых услуг обращайтесь по телефону 201-894-3368.
TL Para sa mga libreng serbisyo ng tulong sa wika, tumawag sa 201-894-3368.

ENGLEWOOD
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
The Institute for
Patient Blood Management &
Bloodless Medicine and Surgery
350 Engle Street Englewood, NJ 07631

MAILED FROM ZIP CODE 80266
NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 2285

[Nota informativa]

El Zika y las transfusiones de sangre

Es probable que al menos dos casos del virus de Zika han sido transmitidos a través de la transfusión de sangre en Brasil, *The New England Journal of Medicine* informó a finales de agosto.

En este país de América del Sur—un criadero para la actividad del Zika—actualmente no examina a los donantes de sangre para detectar el virus, lo que puede causar graves defectos de nacimiento en los bebés nacidos de madres con la infección. De acuerdo con el informe, el donante no había mostrado ningún síntoma del Zika cuando él donó sangre a mediados de enero, pero más tarde llamó al banco de sangre e informó que estaba experimentando dolor en las articulaciones y erupción cutánea. Se le diagnosticó posteriormente con el virus de Zika.

Después de su diagnóstico, las muestras de la sangre donada también fueron examinadas y revelaron la presencia del Zika.

Las dos personas que habían recibido la sangre contaminada fueron examinadas, y se detectó el Zika. Afortunadamente, ninguno de los pacientes experimentaron síntomas similares al Zika mientras la investigación estaba en curso.

Choices es una publicación del Departamento de Mercadeo y Comunicaciones del Hospital Englewood. Esta publicación de ninguna manera pretende servir como un sustituto de la atención médica profesional. Consulte a su médico antes de iniciar cualquier tipo de tratamiento médico o adoptar cualquier programa de ejercicios o pautas dietéticas..